## Переводы с узбекского языка на русский язык

Письменные переводы с узбекского языка на русский язык в России и, особенно, в Москве, устойчиво ассоциируются с переводом личных документов с заверением подписи переводчика у нотариуса. Если Вам нужна именно такая услуга перевода, то бюро Фларус не сможет Вам помочь. Наша основная специализация и область переводов - это технические и научно-технические документы. В переводах с узбекского языка, таких документов не много. Однако, услуги професиональных переводчиков могут потребоваться и с узбекского языка. В нашем портфолио есть юридические, медицинские и технические тексты, переведенные, как с узбекского языка на русский, так и обратно, на узбекский язык.

Стоимость перевода одной страницы с узбекского языка на русский язык указана в таблице ниже:

Узбекский язык относится тюркским языкам алтайской языковой семьи. Общее число носителей, по данным на 2015 год, составляет порядка 27 млн. человек, большая часть из которых проживает на территории Узбекистана, Таджикистана, Киргизии, Казахстана, в Туркменистане, России и некоторых других странах.

В отличие от русского языка (флективного), узбекский относится к языкам с агглютинативным строем: это означает, что словообразование в нем осуществляется путем агглютинации, то есть присоединения к корню или основе слова аффиксов, каждый из которых однозначен и несет свое собственное грамматическое значение. Из-за того, что каждый суффикс имеет одно грамматическое значение, длина слов в узбекском языке зависит от того, какой грамматической информации в нем заключен. Так, например, слово "китоб" в переводе с узбекского означает "книга". Для того, чтобы образовать от него форму множественного числа, то есть "книги", надо добавить к основе суффикс "блар" – "китоблар", а чтобы выразить место (предложный падеж), надо добавить еще один суффикс "да" – "китобларда" (в книгах).

В узбекском языке отсутствует грамматическая категория рода: определение и определяемое не согласуются в роде, числе и падеже. Однако обязательным является согласование подлежащего и сказуемого в лице, но не обязательным в числе. Что касается синтаксиса, порядок слов в узбекском предложении таков: подлежащее - дополнение - сказуемое. Так, например, русскому предложению "Я тебя люблю" соответствует узбекское "Men seni sevaman" (Мен сени севаман). При выполнении устного перевода с узбекского языка следует внимательно выслушать предложение до конца, чтобы понять его смысл.

Фиксированное место сказуемого в предложении - не единственная синтаксическая особенность узбекского языка. Выполняя узбекско-русский перевод и обратный следует помнить, что определение в предложении всегда стоит перед определяемым словом, к которому оно относится. Например, русское предложение "Она красивая девочка" в переводе на узбекский звучит так "U chiroyli qiz" (У чиройли киз). Еще одно особенность - наречие всегда употребляется перед глаголом, то

**Бюро переводов Фларус** – одна из ведущих переводческих компаний Москвы. Мы предлагаем широкий спектр переводческих услуг: письменный перевод с различных языков мира, корректуру, редактирование и вычитку текстов носителем языка.

Бюро располагает обширным штатом переводчиков и редакторов, что позволяет нам переводить в общей сложности 3-5 тысяч страниц в месяц.

**Кратко о нас**

- Опыт работы более 15-ти лет на рынке переводов.
- Работаем со всеми основными форматами файлов.
- Базовая верстка документа включена в стоимость перевода.
- Высокая скорость перевода объемных документов.
- Единство терминологии в переводе.
- Качество работы и конфиденциальность фиксируются в договоре на услуги перевода.
- Поддержка лингвистических ресурсов.
- Ориентация на долгосрочное сотрудничество.
- Скидка 20% на первый заказ.

Обращайтесь в бюро переводов Фларус, где Вам предложат услуги квалифицированных переводчиков-носителей основных языков мира и все сопутствующее лингвистическое обслуживание!

+7 495 504-71-35 (9-30..17-30)

info@flarus.ru
http://flarus.ru

есть предложение "Мальчик ушел быстро" будет переводиться на узбекский как "Bola tez ketdi" (Бола тез кетди).

Любопытная особенность касается вопросительных предложений: вопросительное слово в них употребляется как в самом предложении, так и в ответе. Например, "Это кто? Это Маша" на узбекском языке звучит так: "Bu kim? Bu Masha" (Бу ким? Бу Маша).

Если Вам требуются услуги профессионального перевода с узбекского языка на русский язык или услуги професиональных переводчиков узбекского языка, например, на выставке или деловой встрече, отправьте запрос менеджеру бюро переводов Фларус. Мы ответим в течение 10-15 минут. Контакты